



Cortés Aljandín, Cerdéno

Los artistas totonacas tienen entre 14 y 21 años y fueron seleccionados de la Escuela de Niños Voladores del Centro de las Artes Indígenas de Veracruz.

# Transforma el Conarte la educación

➤ Lleva danza y música a más de 400 escuelas públicas en la Ciudad de México

**Julieta Riveroll**

La popularidad del karaoke entre los niños y jóvenes inspiró a Lucina Jiménez a desarrollar un método de enseñanza musical para la educación básica en el país. Hoy en día se aplica en unas 400 escuelas públicas de la Ciudad de México.

Ha significado la vuelta de la canción mexicana a las aulas y una recuperación de la mística del maestro mediante el "autorreconocimiento" de la importancia de su profesión, opinó Jiménez, directora de la asociación civil Consorcio Internacional Arte y Escuela (Conarte).

"Todas las artes tienen la capacidad de transformar mediante una estrategia formadora", afirmó la antropóloga y promotora cultural.

¿Cómo lograr que los alumnos cantaran sin un maestro de música, sin piano ni grandes recursos y con arreglos pensados para la voz de los niños? Jiménez ideó un cancionero con 30 clásicos de la lírica popular mexicana, como "Bésame mucho", "Veracruz" y "México lindo y querido", de géneros, épocas, regiones y autores diversos.

El cuadernillo *¡Ah que la canción!* reproduce la partitura y la letra de cada canción, el contexto de la pieza y del autor y hasta un glosario, por lo que el maestro puede reforzar las clases de historia, español y valores, e incluso incrementar el vocabulario de los alumnos con este método, explicó.

Hasta la fecha se han editado 35 mil ejemplares del cancionero, donde se incluyen tres discos compactos con el repertorio dividido por su nivel de dificultad y ejercicios de vocalización para que los maestros y alumnos puedan entonarse. Por cada canción hay dos pistas, con y sin voz.

Conarte no se limita a distribuir el material sino que ha impartido cursos a 400 docentes para que se familiaricen con el método. En la Ciudad de México esta asociación civil comenzó a trabajar en las escuelas de la periferia, como las de Iztapalapa, y del centro.

Para darle alcance nacional a este



➤ Lucina Jiménez busca que los alumnos se apropien de la cultura.

## Un cambio revolucionario

Interesada en la gestión cultural, Lucina Jiménez viajó a Holanda. Tras conocer la participación de asociaciones civiles en el fomento de la educación artística en ese país, implementó una estrategia similar en México partiendo de la enseñanza de la danza y la música.

Hoy está convencida de que Conarte está logrando un cambio revolucionario.

Los maestros recuperan el amor por la profesión al experimentar la capacidad transformadora del arte, mientras los alumnos y sus padres se apropien del patrimonio cultural.

proyecto de educación artística, *¡Ah que la canción!* se implementará en los estados a través del Programa de Escuela Segura. El primer curso, destinado a los directores de coro de fuera de la capital, inició el 20 de diciembre. La meta es llegar a unos 6 mil maestros de aula durante un año.

La ex directora del Centro Nacional de las Artes explicó que en la Ciudad de México este proyecto de educación artística se extenderá a las escuelas del Sur, principalmente de Xochimilco, Milpa Alta y Tláhuac y a otras zonas hasta formar a 4 mil maestros en la capital, sin un plazo definido.

## Presenta la obra 'Migraciones Vocales' en Nueva York

# Conjuga Tareke Ortiz arte ancestral y actual

➤ Ligan cultura totonaca y teatro contemporáneo en el Club La MaMa; estará en Cumbre Tajín

**Jorge Ricardo**

El arte totonaca se mezcló con el teatro contemporáneo en el Club de Teatro Experimental La MaMa, de Nueva York.

"Demostramos que las culturas indígenas no sólo son ancestrales sino también contemporáneas", dice en entrevista el compositor y creador escénico mexicano Tareke Ortiz (1974), director del espectáculo multimedia *Migraciones Vocales. Para entender o no entender*, que se presenta hasta el domingo próximo en dicha ciudad.

La obra es presentada por ocho alumnos de la Escuela de Niños Voladores del Centro de las Artes Indígenas de Cumbre Tajín y una compañía de actores de La MaMa, y conjuga las danzas totonacas con un coro teatral de actores y música contemporánea.

*Migraciones Vocales* inicia con una llamada telefónica entre un artista neoyorquino y el curandero y danzante totonaca Cruz Ramírez Vega.

"Al efectuar la obra encontramos, y esperamos demostrarlo, que podemos comunicarnos si tenemos la intención de hacerlo, desde el afecto, el reconocimiento y el respeto del otro y de su cultura", indica Ortiz.

Después se interpreta una serie de composiciones con el propio director al piano, se ilumina un altar totonaca y comienzan las danzas de los Voladores de Papantla y la de los Quetzalines o Guaguas, al tiempo que se proyectan imágenes fotográficas de la región indígena veracruzana captadas por Alejandra Cerdeño.

"El arte nos pertenece a todos, y los dos grupos son formas de arte contemporáneo, y son milenarias", agrega Tareke Ortiz, autor de la banda sonora de la película mexicana *Bajo Juárez*.

En entrevista telefónica insiste desde Nueva York en que *Migraciones Vocales* explora el espacio de comunicación entre la música contemporánea y el arte tradicional totonaca e interroga sobre lo que se puede entender por tradicional y moderno, lo global y lo local, lo que es ceremonial y lo que es sagrado y también sobre la migración.

"Ahora se aborda la migración como un movimiento burocrático, legal, que es un grave problema mundial, no se considera a la migración como natural, sino que debe ser evitado, regularse, pero la cultura totonaca, por ejemplo, ha recibido a muchas otras culturas en su territorio y conciben a las migraciones como algo natural porque han mantenido una identidad que se expresa también a través de sus danzas", dice Tareke Ortiz.

Es común, agrega, decir que las culturas indígenas son ancestrales o prehispánicas, sin reconocer que también son modernas y siguen vivas, en el caso de los totonacas, a lo largo de la planicie costera de Veracruz y en la sierra norte de Puebla.

### ASÍ LO DIJO

La comunicación se logra a través del arte, pero es muy necesario que también sea a través del apoyo a la manutención de nuestras culturas indígenas".

**Tareke Ortiz**  
Compositor y creador escénico.

"El teatro contemporáneo ha recibido mucha influencia del teatro sagrado de todo el mundo; se ha abierto el espacio para el arte ritual, existe ya una historia en ese sentido y La MaMa es ya un espacio muy importante para la relación entre teatros", explica quien se encuentra realizando una adaptación teatral de de Metrópolis.

La alemana Ellen Stewart fundó en 1961 dicho club de Teatro Experimental que luego fue nombrado como se le conocía a ella. En La MaMa iniciaron sus carreras actores como Robert De Niro o Al Pacino.

La puesta en escena se ha mantenido con el teatro lleno, por más de 250 personas, desde su estreno, el pasado viernes, informa director del de Cumbre Tajín, Salomón Bazbaz y confía en que una adaptación de esta obra pueda presentarse en la próxima edición de ese festival de Veracruz, en marzo.

También se lleva a cabo al filmación de un documental del proceso de intercambio, producción, taller y puesta en escena que está a cargo de Lucio Olmos y Gloriella Jiménez, integrantes del Taller de Video del Centro de las Artes Indígenas.



El montaje utiliza diversas herramientas multimedia, así como imágenes de la zona indígena captadas por Alejandra Cerdeño.

## Conózcalo

**Nombre completo:** Luis Tareke Ortiz Cisneros.

**Lugar y fecha de nacimiento:** Distrito Federal, 27 de agosto de 1974.

**Formación académica:** Estudió piano en la Escuela Nacional de Música; Composición para la escena en Nueva York, con Yukio Tsuji y Voz y coralidad sinfónica en Francia, México e Inglaterra.

**Traectoria:** Dirección vocal, composición musical e interpretación en vivo de la obra de cabaret para niños "Cabaret Misterio" (2005), escribió la música de la obra "Misunderstanding" en el teatro La MaMa, participó en la dirección artística del Forum Universal de las Culturas Monterrey 2007 y creó el espectáculo Bienvenida Totonaca para la Cumbre Tajín.

# Se queda Tiziano en Escocia

REFORMA/Staff

LONDRES.- Pese a la indiferencia mostrada por los británicos de a pie, el Reino Unido seguirá contando entre sus tesoros con dos de las obras más celebradas del pintor renacentista italiano Tiziano Vecelli. El Gobierno de Escocia ha puesto las 175 millones de libras (18.7 millones de euros) que faltaban para alcanzar las 50 millones que hacían falta para que *Diana* y *Acteón* se quedara en las National Galleries de Edimburgo. Ahora hacen falta otros 50 millones para evitar la venta de su pareja, *Diana* y *Calixto*. Pero su propietario, el duque de Sutherland, esperará cuatro años

antes de poner el cuadro a la venta en el mercado libre.

Los británicos no se impresionaron por la amenaza de que los tizianos pudieran acabar en el extranjero, en casa de algún jeque del petróleo o de algún oligarca del aluminio: las donaciones del público sólo sumaron 500 mil libras.

Usar dinero público para comprar el cuadro indignó a Ian Davidson, diputado laborista en Glasgow.

"Hay muchas obras de arte en las que vale la pena gastar dinero público, pero no vale la pena gastar esa cantidad obscena cuando la National Gallery ya tiene 20 tizianos", dijo.

El País



➤ Las galerías de Escocia e Inglaterra pagaron gran parte del precio para adquirir el cuadro "Diana y Acteón".

## SUDOKU

Completa la cuadrícula de manera que cada línea, columna y caja de 3x3 tenga un dígito del 1 al 9 sin repetirse.

NIVEL MEDIO	8		7	3	4			
				8				
			5	4	9	8	2	1
	6	9		4	2			
		5				3		
			5	3		8	4	
	2	8	4	6	7	3		
			3					
	6		1	5				2

NIVEL FÁCIL	1				9	3		
		6				8		1
	2	3	4				7	
		5	3	6	1	4	2	
					7			
			6	2	3	8	5	1
		7					9	5
	4		5					8
			2	5				

Solución de ayer nivel medio

6	9	1	4	2	7	3	5	8
5	8	7	9	6	3	2	1	4
4	3	2	8	5	1	9	7	6
1	2	3	5	4	6	8	9	7
8	7	5	3	9	2	4	6	1
9	4	6	1	7	8	5	3	2
2	5	9	6	1	4	7	8	3
3	1	4	7	8	9	6	2	5
7	6	8	2	3	5	1	4	9

Solución de ayer nivel fácil

4	3	7	9	2	1	8	6	5
5	8	2	4	6	3	9	1	7
9	1	6	7	5	8	4	2	3
3	6	1	8	7	9	5	4	2
7	9	5	2	4	6	1	3	8
8	2	4	3	1	5	6	7	9
6	5	8	1	3	2	7	9	4
2	4	9	6	8	7	3	5	1
1	7	3	5	9	4	2	8	6